

# KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

## Sommarju tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-proposta għal riformulazzjoni tar-Regolament Brussell IIa

(It-test shiħ ta' din l-Opinjoni jista' jinstab bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż fuq is-sit web tal-KEPD [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2018/C 120/07)

### SOMMARJU

Ir-Regolament Brussell IIa huwa l-pedament tal-kooperazzjoni għuzjarja fi kwistjonijiet tal-familja fl-Unjoni Ewropea. Dan jistabbilixxi regoli uniformi dwar il-ġurisdizzjoni għad-divorzu, is-separazzjoni u l-annullament taż-żwieġ kif ukoll għat-tilwim dwar ir-responsabbiltà tal-ġenituri f'sitwazzjonijiet trans-konfinali. L-għan ġenerali tar-riformulazzjoni tar-Regolament Brussell IIa huwa li tneħhi l-ostakoli li fadal għall-moviment liberu ta' deċiżjonijiet għuzjarji f'konformità mal-prinċipju tar-rikonoxximent reċiproku u li tipprotegi l-aħjar interessi tal-minuri billi tissimplifika l-proċeduri u ttejjeb l-effiċjenza tagħhom.

L-għan tar-regoli l-godda proposti huwa li jipromwovu kooperazzjoni aħjar bejn l-Awtoritajiet Ċentrali, li jiskambjaw informazzjoni fi hdan u bejn l-Istati Membri, mingħajr ma jinvolvu l-holqien ta' kwalunkwe sistema tal-IT. Il-KEPD ma ġiex ikkonsultat dwar il-proposta mill-Kummissjoni. Peress li matul id-diskussjonijiet fi hdan il-Grupp ta' Hídma tal-Kunsill dwar Materji ta' Dritt Ċivili tqajjem thassib dwar ir-relazzjoni bejn ir-riformulazzjoni proposta u d-dritt tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali, il-Kunsill talab formalment opinjoni tal-KEPD. Il-KEPD jilqa' din it-talba mill-Kunsill għal konsultazzjoni.

L-Opinjoni tiffoka fuq rakkomandazzjonijiet speċifiċi sabiex tissaħħah il-legalità tal-ipproċessar previst fl-Artikoli 63 u 64 tal-Proposta. Barra minn hekk, il-KEPD jipprovdri rakkomandazzjonijiet għal salvagwardji xierqa u speċifiċi sabiex jiġu protetti d-drittijiet fundamentali u l-interessi tas-suġġetti tad-data.

Fid-dawl tal-Artikoli 6(3) u 9(2)(g) tal-GDPR u filwaqt li jitqies il-kuntest, l-għan tal-Proposta u l-fatt li l-minuri huma fost is-suġġetti tad-data affettwati mill-Proposta, il-KEPD jirrakkomanda li fir-Regolament jiġu inkluzi klawżoli speċifiċi fir-rigward tal-iskop tal-ipproċessar u t-tipi ta' suġġetti tad-data għall-ipproċessar. B'mod partikolari, il-KEPD jirrakkomanda li jiġi kkjarifikat jekk il-qafas ta' kooperazzjoni stabbilit fil-Kapitolu V tal-Proposta jkoprix biss kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri jew jinkludix ukoll is-sekwestru internazzjonali tal-minuri. Għalhekk, meta jitqies li l-Kapitolu V jidher li jinkludi ż-żewġ oqsma ta' kooperazzjoni, u sabiex tingħata aktar ċertezza legali u jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop, il-KEPD iqis li l-Artikolu 63(3) jista' jiġi mmodifikat sabiex l-iskopijiet jiġu limitati għal "kooperazzjoni f'każijiet speċifiċi relatati mar-responsabbiltà tal-ġenituri u mas-sekwestru internazzjonali ta' minuri". Barra minn hekk, il-KEPD jilqa' referenza espliċita għall-prinċipji tal-kwalità u l-minimizazzjoni tad-data fir-Regolament.

Fil-kuntest tal-Proposta attwali, il-KEPD huwa sodisfatt li l-Artikolu 63(4) jipprevedi l-obbligu, bhala prinċipju, li s-suġġett tad-data jiġi nnotifikat dwar it-trażmissjoni tal-informazzjoni. Dan l-obbligu jista' jiġi pospost, bhala eċċezzjoni, sakemm issir it-talba. Din il-limitazzjoni, li l-għan tagħha huwa li tiżgura bilanċ ġust bejn id-drittijiet tas-suġġetti tad-data li għandhom jiġu infurmati dwar it-trażmissjoni u l-interessi tal-Istati Membri biex jiskambjaw l-informazzjoni, fiha nnifisha ma tidhirx li tqajjem dubji fundamentali mil-lat tal-prinċipji ġenerali tal-legalità, il-ġustizzja u t-trasparenza. Madankollu, il-KEPD iqis li r-referenza għal "liġi nazzjonali tal-Istat Membru mitlub" tista' tkun s-suġġett ta' konfużjoni peress li din tidher li tippermetti l-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet nazzjonali għad-dmir ta' notifika. Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat li r-referenza għal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru mitlub skont l-Artikolu 63(4) ma tippermettix limitazzjonijiet ulterjuri fuq id-dritt għall-informazzjoni li għandu jiġi introdott fil-livell nazzjonali, sabiex b'hekk il-miżuri speċifiċi maħsuba biex jiżguraw ġustizzja tal-ipproċessar stabbilit f'din id-dispożizzjoni jiġu applikati b'mod konsistenti madwar l-Unjoni.

Barra minn hekk, il-KEPD jirrakkomanda li fir-Regolament jiġi stabbilit, bhala prinċipju, id-dritt tal-aċċess tas-suġġetti tad-data għall-informazzjoni trażmessa lill-awtorità rikjedenti ta' Stat Membru. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll, sal-punt li r-restrizzjonijiet għad-drittijiet tal-aċċess u r-rettifika jitqiesu mehteġa fil-kuntest partikolari tal-Proposta, li l-Proposta tiġi s-supplimentata b'dispożizzjoni ċara u speċifika li tistabbilixxi "il-kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjonijiet", skont l-Artikolu 23(2)(c) tal-GDPR.

## 1. INTRODUZZJONI U SFOND

1. Fit-30 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni ppreżentat lill-Kunsill propożta għal Regolament tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri u dwar sekwestru internazzjonali ta' minuri (riformulazzjoni). Il-Propożta hija riformulazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003, li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (l-hekk imsejjaħ Regolament Brussell Ila, minn hawn 'il quddiem il-“Propożta”).
2. Ir-Regolament Brussell Ila huwa l-pedament tal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet tal-familja fl-Unjoni Ewropea. Dan jistabbilixxi regoli uniformi dwar il-ġurisdizzjoni għad-divorzju, is-separazzjoni u l-annullament taż-żwieġ kif ukoll għat-tilwim dwar ir-responsabbiltà tal-ġenituri f'sitwazzjonijiet transkonfinali. Dan jiffaċilita ċ-ċirkolazzjoni libera ta' sentenzi, strumenti awtentiċi u ftehimiet fl-Unjoni billi jistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar ir-rikonoxximent u l-infurzar tagħhom fi Stati Membri oħrajn. Dan ilu japplika mill-1 ta' Marzu 2005 għall-Istati Membri kollha <sup>(1)</sup> minbarra d-Danimarka <sup>(2)</sup>.
3. Il-Kummissjoni vvalutat it-tħaddim tar-Regolament fil-prattika u kkunsidrat il-ħtieġa li jiġi emendat l-istrument fir-rapport tal-applikazzjoni tagħha adottat f'April 2014 <sup>(3)</sup>. L-evalwazzjoni wriet li bejn iż-żewġ oqsma ewlenin koperti mir-Regolament, il-kwistjonijiet matrimonjali u tar-responsabbiltà tal-ġenituri, dawn tal-aħħar ġew identifikati bħala li kkawżaw problemi serji. Barra minn hekk, s'issa l-Qorti tal-Ġustizzja (QtĠ-UE) tat 24 sentenza dwar l-interpretazzjoni tar-Regolament, li ttehd u inkunsiderazzjoni.
4. L-għan ġenerali tal-Propożta huwa li tkompli tiżviluppa l-Qasam Ewropew tal-Ġustizzja u d-Drittijiet Fundamentali abbażi ta' fiduċja reciproka billi tneħhi l-ostakoli li fadal għall-moviment liberu ta' deċiżjonijiet ġudizzjarji f'konformità mal-prinċipju tar-rikonoxximent reciproku u li tiproteġi aħjar l-aħjar interessi tal-minuri billi tissimplifika l-proċeduri u ttejjeb l-effiċjenza tagħhom.
5. B'mod partikolari, il-Propożta tabolixxi l-proċeduri ta' *exequatur* <sup>(4)</sup> għad-deċiżjonijiet kollha koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament, u minflok tintroduċi rikonnoxximent awtomatiku tas-sentenzi kollha minn Stati Membri oħrajn tal-UE. Il-Propożta tikkjarifika wkoll għadd ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw is-sekwestru internazzjonali ta' minuri, bl-għan li ttejjeb l-effiċjenza tar-ritorn ta' minuri ssekwestrati.
6. L-għan tar-regoli l-ġodda huwa li jippromwovu kooperazzjoni aħjar bejn l-Awtoritajiet Ċentrali, li jiskambjaw l-informazzjoni fi hdan u bejn l-Istati Membri, mingħajr ma jinvolvu l-holqien ta' kwalunkwe sistema tal-IT. Madankollu, matul id-diskussjonijiet, il-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar Materji ta' Dritt Ċivili qajjem thassib dwar ir-relazzjoni bejn ir-riformulazzjoni propożta u d-dritt tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali.
7. Fil-11 ta' Jannar 2018, il-Kunsill ippreżenta lill-KEPD talba formali għal opinjoni, b'mod partikolari dwar l-Artikoli 63(3) u 63(4) tal-Propożta, li tirrigwarda regoli dwar kif l-informazzjoni miġbura mill-Awtorità Ċentrali li jitttrattaw każijiet transkonfinali tista' tiġi użata ulterjorment u kif jenħtieġ li ssir in-notifika għas-suġġetti tad-data.
8. Il-KEPD jilqa' l-fatt li ġie kkonsultat mill-Kunsill. Il-fokus ta' din l-Opinjoni huwa li tipprovdi rakkomandazzjonijiet speċifiċi sabiex tissaħħaħ il-legalità tal-ipproċessar previst fl-Artikoli 63 u 64 tal-Propożta (Taqsim 2). Barra minn hekk, il-KEPD jipprovdi rakkomandazzjonijiet għal salvagwardji xierqa u speċifiċi sabiex jiġu protetti d-drittijiet fundamentali u l-interessi tas-suġġetti tad-data (Taqsim 3).

## 4. KONKLUŻJONI

### Legalità tal-ipproċessar

38. Bħala rakkomandazzjoni ewlenija u sabiex tissaħħaħ il-legalità tal-ipproċessar previst (skont l-Artikoli 6(3) u 9(2)(g) tal-GDPR) u b'kunsiderazzjoni tal-kuntest u l-għan tal-Propożta, il-KEPD jirrakkomanda li jiġu kkjarifikati l-kamp ta' applikazzjoni u l-iskop(ijiet) tal-kooperazzjoni stabbiliti fil-Kapitolu V tal-Propożta:
  - Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi kkjarifikat jekk il-qafas ta' kooperazzjoni stabbilit fil-Kapitolu V tal-Propożta jkopri biss kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri jew jinkludix ukoll is-sekwestru internazzjonali ta' minuri. Meta jitqies li l-Kapitolu V jinkludi ż-żewġ oqsma ta' kooperazzjoni, u sabiex tinghata aktar ċertezza legali u jiġu ssodisfati r-rekwiziti tal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop, il-KEPS iqis li l-Artikolu 63(3) jenħtieġ li jiġi mmodifikat sabiex l-iskopijiet jiġu limitati għal “kooperazzjoni f'każijiet speċifiċi relatati mar-responsabbiltà tal-ġenituri u mas-sekwestru internazzjonali ta' minuri”, u b'hekk jiġu esklużi “kwistjonijiet matrimonjali”, li huma qasam ewleni iehor kopert mir-Regolament. Id-definizzjonijiet ta' “awtorità kompetenti” eċċ. jenħtieġ li jiġu adottati kif xieraq.

<sup>(1)</sup> Għal dawk l-Istati Membri li ssiehu fl-Unjoni wara dik id-data, ir-Regolament japplika mill-bidu tas-shubija tagħhom.

<sup>(2)</sup> Id-Danimarka ma tihux sehem fir-Regolament u għalhekk la hija marbuta bih u lanqas soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

<sup>(3)</sup> COM(2014) 225 final.

<sup>(4)</sup> Proċedura li permezz tagħha sentenza ta' qorti barranija teħtieġ li tiġi rikonnoxxuta formalment mill-Istati Membri ta' infurzar.

39. Bħala rakkomandazzjoni addizzjonali biex tissaħħah il-legalità tal-ipproċessar:

- Il-KEPD jilqa' referenza esplicita għall-principji tal-kwalità u l-minimizzazzjoni tad-data skont l-Artikolu 64(1) tal-Proposta.

**Miżuri xierqa u speċifiċi għas-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali u tal-interessi tas-suġġetti tad-data**

40. Bħala rakkomandazzjoni ewlenija:

- Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat li r-referenza għal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru mitlub skont l-Artikolu 63(4) ma tippermettix limitazzjonijiet ulterjuri fuq id-dritt għall-informazzjoni li għandu jiġi introdott fil-livell nazzjonali, sabiex b'hekk il-miżuri speċifiċi maħsuba biex jiżguraw ġustizzja tal-ipproċessar stabbilit f'din id-dispożizzjoni jiġu applikati b'mod konsistenti madwar l-Unjoni.

41. Bħala rakkomandazzjoni addizzjonali, il-KEPD jissuġġerixxi li l-Proposta tiġi ssupplimentata b'miżuri speċifiċi sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet tal-aċċess u r-rettifika tas-suġġetti tad-data:

- Il-KEPD jirrakkomanda li fir-Regolament jiġi stabbilit, bħala principju, id-dritt tal-aċċess tas-suġġetti tad-data għall-informazzjoni trażmessa lill-awtorità rikjedenti ta' Stat Membru. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll, sal-punt li r-restrizzjonijiet għad-drittijiet tal-aċċess u r-rettifika jitqiesu meħtieġa fil-kuntest partikolari tal-Proposta, li l-Proposta tiġi ssupplimentata b'dispożizzjoni ċara u speċifika li tistabbilixxi "*il-kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjonijiet*", skont l-Artikolu 23(2)(c) tal-GDPR.

Brussell, il-15 ta' Frar 2018.

Giovanni BUTTARELLI

*Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data*

---